

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نښاد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

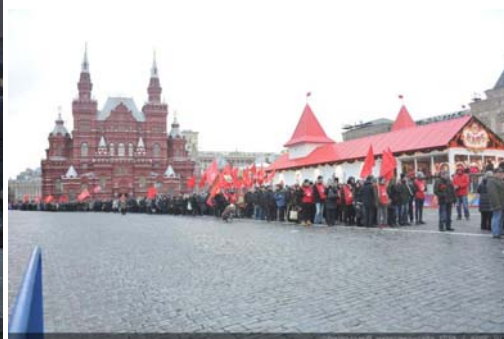
Political

سیاسی

برگردان از: ا. م. شیرازی
۰۴ جنوری ۲۰۱۵

از ستالین باید آموخت

۲۱ دسمبر، در ۱۳۵ - مین سالروز تولد یوسف ویساریونویچ ستالین، هزاران نفر به میدان سرخ مسکو آمدند. رهبران حزب کمونیست روسیه به رهبری گ. آ. زیوگانوف در پیشاپیش مردم حرکت می کردند. تاجهای گل به آرامگاه و. ای. لنین و مزار ستالین در دیوار کرملین نثار کردند.



در روند مراسم با شکوه، رهبر حزب کمونیست روسیه در مقابل خبرنگاران سخنرانی کرد. گنادی زیوگانوف خطاب به حاضران گفت: زادروز یوسف ویساریونویچ ستالین را به شما تبریک می گویم. ۱۳۵ سال از آن تاریخ به یاد ماندنی گذشت. ما امروز فقط زادروز یک دولتمدار برجسته را برگزار نمی کنیم. ما روز تولد انسانی را جشن می گیریم که همراه با لنین پس از سقوط امپراتوری شکست خورده روسیه در جنگ جهانی اول، کشور واحد را سر و سامان داد.

رهبر حزب کمونیست روسیه اظهار داشت: «من اخیراً اظهار نظری را در این خصوص شنیدم، که بلشویکها، گویا، مانع پیروزی روسیه شدند. لازم به ذکر می دانم که در آن جنگ چهار امپراتوری: امپراتوری های روسیه، آلمان، اتریش-مجار و عثمانی تلاش گردیدند. فقط بر روی ویرانه های امپراتوری روسیه، در سیمای جدید آن کشور اتحاد جماهیر سوسیالیستی شوروی، کشور بزرگ و متحد شورائی بنا گشت. فقط در سایه نبوغ لنین و ستالین کشور ما احیاء شد و به یک کشور قدرتمند در جهان تبدیل گردید».

گنادی زیوگانوف در ادامه سخنان خود گفت: «امروز، در زمانی که جمهوری فدراتیو روسیه را با تحریمهای جدید محاصره می کنند، ناتو به سرحداتی آن رسیده است، در حوزه دریای بالتیک امریکائی ها میزبانی می کنند و مأموران سیا، نازیها و باندربها به شهر کئیف انباشته می شوند، سخنان فراموش نشدنی ستالین در سال ۱۹۳۱، در دیدار با زبده

ترین صنعتگران را لازم به یادآوری می‌دانم. او گفت، ما دیگر آرزو نمی‌کنیم کتک خورده‌ها باشیم. خوانین مغول ما را کتک زدند، بیکهای ترکیه، اشراف لهستانی-لیتوانیائی و فئودالهای سویدنی ما را کتک زدند. ما از بارونهای جاپانی و سرمایه‌داران انگلیس-فرانسوی کتک خوردیم. ما به علت عقب ماندگی صنعتی، علمی کشاورزی کتک خوردیم. اما دیگر نمی‌خواهیم کتک بخوریم. بدین سبب باید در مدت ۱۰ سال آن راهی را طی کنیم که کشورهای پیشرو در طول ۱۰۰ رفته‌اند. ما امروز عقب مانده ایم و باید بر این عقب ماندگی چیره شویم».

گنادی زیوگانوف تأکید کرد: «لازم به گفتن می‌دانم که این ندای ستالین را همه کشور شنید. در عرض ۱۰ سال، ۶ هزار بهترین کارخانه احداث گردید. مدارس علمی بزرگ تأسیس شدند. نظام تربیت کادرهای درخشان تشکیل گردید و ما در سال ۱۹۴۵ به طور اتفاقی پیروز نشدیم. سال آینده ۷۰ سالگی این حادثه بزرگ و افسانه‌ئی را برگزار خواهیم نمود. ما ضمن بزرگداشت این تاریخ، باید به خاطر آوریم که ما در آستانه جنگ، سه پیروزی بزرگ زیر رهبری ستالین به دست آوردیم. ما در طول ۱۰ سال با ساختن آنچه که برخی کشورها طی قرن‌ها ساختند، توانستیم بر زمان غلبه کنیم. ما با تشکیل نیروهای تولیدی و ایجاد بهترین پایه‌های علمی و صنعتی در سرتاسر قلمرو اتحاد شوروی، توانستیم بر مکان غلبه کنیم و اصلاً اتفاقی نبود زمانی که فاشیستها ما را به دیوار کرملین فشردند، تقریباً ۲ هزار مؤسسه تولیدی را به آتشی و لگای انتقال دادیم که بعد از چند هفته آنها کار خود را از سر گرفتند».

رهبر حزب کمونیست اظهار داشت: «ما در مبارزه برای وحدت حزب هم پیروز شدیم. تلاشهای انواع تروتسکیستها برای تجزیه و تقسیم آن قرین موفقیت نشد. کشور ما به تنهایی، با وحدت و قدرت وارد جنگ شد. امروز در این باره بسیار می‌گویند، که بسیاری از فرماندهان بیگانه را سرکوب نمودند. ظاهراً بیگانه هم بودند. اما مایل به یادآوری هستم، که در طول همه سالهای جنگ، در شهر چند میلیونی مسکو حتی یک مورد اقدام خرابکارانه روی نداد. به همین سبب هم بود که بسیاری از دیپلماتها و کارشناسان غربی می‌گفتند، که در پایتخت ما حتی یک ستون پنجمی یا ستون ششمی مشاهده نشد. کشور متحد و منسجم تصمیم گرفت و به وظیفه اصلی عمل کرد».

گنادی زیوگانوف باز هم تصریح نمود: «امروزه گفته می‌شود که تعاونی کردنها را به درستی انجام ندادند. اما مایلم یادآوری کنم، که صرفنظر از آن که انبار اصلی غله واقع در کوبان-اوکراین به تصرف فاشیستها در آمد، کشور تحمل کرد و با گرسنگی توده‌ئی مواجه نگردید. ما نان ارتش عظیم، تقریباً ۲۰ میلیونی را تأمین کردیم. بدین ترتیب، سیاست ستالین در این رابطه واقعاً چشمگیر بود و این را باید امروز آموخت و اساساً باید آن را پی گرفت».

رهبر حزب کمونیست در ادامه اظهار داشت: «گمان می‌کنم، که رئیس جمهور پوتین در زمانهای اخیر سعی می‌کند خوبی‌ها و مثبتهای زیادی را از تاریخ کشور اخذ نماید. او برای اولین بار به صراحت و روشنی در این باره گفت (از جمله، همین دیروز در دیدار با هیأت ضد اطلاعات در کاخ کرملین) که سعی می‌کنند از ما باج خواهی کنند، می‌کوشند ما را از طریق تحریمها محاصره نمایند، می‌خواهند ما را تهدید نمایند. اما خرس روسی از تهدیدها نمی‌هراسد، و تایگای خود را واگذار نمی‌کند. با این حال، برای تحویل ندادن آن، باید پیش از همه، تولیدات مدرن در آنجا راه اندازی کرد. برای انجام این منظور، کشور ما همه امکانات را دارد، اما در میان دولت و مدیریت بسیاری از عرصه‌های آن، انسانهایی که ستالین به آنها اتکاء می‌کرد، وجود ندارد».

گنادی آندریویچ تصریح نمود: «چه کسی در دوره ستالین صنایع قدرتمند و فن‌آوری راکتی-فضائی را ساخت؟ کارالیف، کورچاتوف، کلدیش. این سه نابغه روسیه در اینجا، در دیوار کرملین، در کنار آرامگاه ستالین آرمیده‌اند. چه کسی صنایع را رهبری نمود؟ کاسیگین، که در دوره برژنف در مدت ۱۶ سال چنان اندوخته قدرتمند صنعتی ایجاد کرد که کشتی نجات ما را امروز به ادامه شنا قادر ساخته است. برابری راکتی-هسته‌ئی ما در کجا فراهم آمد؟ در بهترین مدارس علمی. فقط در اطراف شهر مسکو ۲۷ شهرک بزرگ علمی ساخته شد. هم منابع و هم سرمایه را باید در این

زمینه صرف نمود. برای نیل به این مقصود باید نظارت مردمی و پارلمانی تقویت شود. اما، متأسفانه، امروز تنها چیزی که نیست، نظارت است».

رهبر حزب کمونیست سخنانش را با این اظهارات ادامه داد: «من انتظار داشتم، که پیام پوتین تقویت نقش دولت در مدیریت اقتصاد، در ملی کردن منابع کانی و بخش های کلیدی تولید، همچنین، تقویت بخشهای مالی- اقتصادی، اجتماعی و کشاورزی در دولت را مورد تأکید قرار دهد. متأسفانه، این مشکلات نه تنها حل نشده، حتی مطرح هم نگردید. در نتیجه، پیام بسیار مهم در خصوص سیاست خارجی شنیده نشد و در سیاست داخلی هم بازتاب نداشت. ارزش روبل روسیه در ماه دسمبر تقریباً تا دو برابر کاهش یافت. و این به معنای آن است، که بدون حتی یک دقیقه اتلاف وقت، باید راه های مواجهه با دشواریها را از ستالین فراگرفت. ما نه در ده سال آینده، بلکه در مدت سه- چهار سال پیش رو، بایستی به سرعت بدویم و آن مسافتی را طی کنیم که در پانزده سال گذشته نرفته ایم. اگر چنین نکنیم، نه تنها ما را در هم می شکنند، حتی تکه- پاره هم می کنند».

گنادی زیوگانوف متذکر شد: «در ارتباط با این، به منظور تحکیم اتحادیهٔ آوروآسیا بایستی از سیاست هر چه قوی تر استفاده کرد. به جای این، باز هم نه فقط بر سر مسألهٔ گاز، حتی به خاطر آن که مثلاً کسی در بلاروس چنین و چنان معامله می کند. با هم شروع به مباحثه می کنند. این سیاست مطلقاً نابخردانه است! ما ابزارها داریم، وزارتخانه ها داریم، کمیته ها و کمیسیونهای مشترک فعالیت می کنند. جمع شوید و تصمیم بگیرید. زیرا ما نه تنها برای تحکیم صنایع خود، حتی، برای تقویت اقتصاد جمهوری بلاروس برادر قادر باشیم. رابطه با خلق اوکراین را ضرورتاً و باید تقویت کنیم».

گنادی آندری اویچ زیوگانوف تأکید نمود: «ما موظفیم برای پشتیبانی از جمهوری های خلق دانستک و لوهانسک، در کل برای کمک به روسیهٔ جدید، به هر کار ممکن دست بزنیم. برای این که آنها در راه منافع ما می رزمند. امروز آنجا جبههٔ مقدم است. امروز در آنجا، همچون حومهٔ مسکو در زمان خود، سرنوشت کشور ما تعیین می شود، سرنوشت اسلاویت تعیین می شود. ما موظفیم برای بیرون راندن دار و دستهٔ نازی های باندی از کئیف که به زور قدرت را تصرف کرده اند، به هر کار ممکن دست بزنیم. برای نیل به این مقصود، ما هم تجربهٔ تاریخی، هم اراده، هم دانش و هم توانائی داریم».

رهبر حزب کمونیست روسیه سخنرانی خود را با این جملات به پایان رساند: «ستالین در این رابطه نابغه بود. او، هم در عرصهٔ اقتصادی، هم در عرصهٔ سیاست ملی و هم در عرصهٔ حل مشکلات علمی و کشاورزی نمونه بود. سیاست او امروز در خانهٔ ما را می کوبد، و، می پندارم، کشور ما صدای او را می شنود. من اخیراً نتیجهٔ نظرخواهی عمومی را شنیدم. دوره ای را که لنین و ستالین در آن می زیستند و کار می کردند، خلقهای ما بهترین دوره ارزیابی می کنند. و جمعیت کشور برای دفاع و حفاظت از آن و برای تداوم مطمئن آن آماده اند. بار دیگر زادروز رفیق ستالین را به شما تبریک می گویم».

پیام تبریک مترجم متن

با پوزش از حضور همهٔ رفیقان، دوستان، همزمان و همراهان عدالتخواه و صلحدوست به علت تأخیر در عرض تبریک و تهنیت به دو مناسبت مهم تاریخی- زادروز ستالین بزرگ (۲۱ دسمبر، طبق تاریخ قدیم و ۳۱ دسمبر مطابق تاریخ جدید روسیه)، اولین رهبر سازندگی های سوسیالیستی، اولین منحل کنندهٔ مالکیت خوانین و زمینداران، مالکان و سرمایه داران و به طور کلی، طبقات استثمارگر و ستمگر بر زمین و منابع و ذخایر انباشته در زیر و روی آن، بر وسایل و ابزارهای تولید در تاریخ بشر، و همچنین، به مناسبت آغاز سال جدید ترسائی ۲۰۱۵- ترجمهٔ متن سخنرانی

گنادی زیوگانوف، رهبر حزب کمونیست روسیه به مناسبت سالروز تولد ستالین در میدان سرخ مسکو را به مثابه ارمغان هر دو رویداد مهم تاریخی، تقدیم نموده و هر دو عید را به تمامی انسانهای آزاده و نیک اندیش تبریک و تهنیت می گویم. اگر چه پیام تبریک و عیدانه خود را با تأخیر تقدیم می دارم، اما از ایام قدیم بدرستی گفته اند: «تأخیر از هیچگاه به»!

لطفاً، تصاویر تجمع میدان سرخ مسکو را در نشانی های فوق ملاحظه فرمائید!

سخنرانی گنادی زیوگانوف

رهبر حزب کمونیست روسیه در اجتماع میدان سرخ مسکو بمناسبت زادروز ستالین.

<http://skpkpss.ru/21-12-2014-novosti-kprf-g-a-zyuganov-uchitsya-u-stalina/>

۱۳ دی - ۱۳۹۳

یادداشت:

این که گفته اند:

«آفتاب به دو انگشت پت نمی شود» حقیقت خود را بار دیگر در تجلیل از سالگرد زادروز تولد ستالین این پیرو و شاگرد وفادار مارکس، انگلس و لنین به اثبات رسانید.

در اینجا بدون آن که بر تمام صحبت های زیگنانوف که برخی از آنها به فاصله سالهای نوری از «مارکسیزم-لنینیسم» دور است، مکث نمائیم، خود را ناگزیر می بینیم تا نخست توجه خوانندگان را به این گفته داهیانه مارکس جلب نمائیم:

«... ولی انقلابهای پرولتری ... مدام از خود انتقاد می کنند، پی در پی حرکت خود را متوقف می سازند و به آنچه که انجام یافته به نظر می رسد، باز می گردند تا بار دیگر آن را از سر بگیرند، خصلت نیم بند و جوانب ضعف و فقر تلاشهای اولیه خود را بی رحمانه به باد استهزاء می گیرند، دشمن خود را گویی فقط برای آن بر زمین می کوبند که از زمین نیروی تازه بگیرد و بار دیگر غول آسا علیه آنها قد برافرازد...» مارکس، هجدهم برومر

مکتبی را که ستالین به پیروی و شاگردی آن افتخار می ورزید، «م.ل.» بود، شما حکم مارکس را در انتقاد از خود خواندید، حال که آقای زیگنانوف، ظاهراً قصد دارد، حزب کمونیست بلشویک شوروی را دو باره به طرف مارکسیزم-لنینیسم و تطبیق خلاق آن تحت رهبری ستالین کبیر سوق دهد، آیا هیچ شده تا به این بیندیشد که حزب شان در کنار داخل شوروی و سایر نقاط جهان، در کشور به خاک و کشیده ما بیشتر از هزاران پیرو صادق و وفادار به خط ستالین را به جرم عشق به ستالین و خط وی و به جرم آن که خروشیفیزم و ادامه آن را احیای سرمایه داری می دانستند- در عمل هم تاریخ نشان داد که حق به جانب بودند- در پولیگوتهای پلچرخی و سایر نقاط افغانستان از تیغ کشانیده اند و آنها اگر می خواهند پرولتاریای بین المللی و پیشاهنگانش، اینها را جدی بگیرند، در گام نخست اصل انتقاد از عملکرد جنایتکارانه حزب کمونیست بلشویک شوروی و اقرار فاقد شخصیت و اعتبار حقوقی و سیاسی اش که در طول حیات ننگین شان با هزینه کردن از اعتبار حزب لنین و ستالین نفس کشیده اند، را محک صداقت شان در ادعای پیروی از ستالین قرار داده از پرولتاریای بین المللی و نمایندگان سیاسی آنها به خاطر جنایاتی که انجام داده اند، پوزش بخواهند؟

اداره پورتال AA-AA